

La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 15 AU 21
FÉVRIER 1953

Vol. III, No 19

Montréal

10¢ l'exemplaire

Des nominations à Radio-Canada

Le Directeur général de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, a annoncé plusieurs nominations et permutations provoquées par la promotion récente de M. E. L. Bushnell, Directeur général des émissions, au poste de Directeur général adjoint.

Pour compléter l'organisation administrative régionale, M. Ouimet a d'abord annoncé la nomination de M. René-P. Landry de Montréal au poste de Directeur pour la province de Québec et de M. Ira Dilworth, de Toronto, au poste équivalent pour l'Ontario. M. Landry, qui était jusqu'à présent Directeur de Services du personnel et de l'administration, sera remplacé par M. Marcel Carter, actuellement Adjoint administratif auprès du Directeur général à Montréal.

Quant à M. Dilworth, il était jusqu'à maintenant Directeur des projets d'émission.

M. Charles Jennings de Toronto, qui était jusqu'à présent Directeur général adjoint des émissions, en devient le Directeur, et M. Marcel Ouimet, Directeur du réseau Français depuis 1947, est nommé Directeur adjoint des émissions.

Le Directeur général de Radio-Canada a également annoncé que M. Bushnell, en plus d'être Directeur général adjoint, assumera les fonctions de Coordonnateur de la télévision.

Tous les nouveaux directeurs sont au service de la radio nationale depuis plusieurs années et ils ont occupé des postes importants qui leur ont permis d'acquérir une vaste expérience dans le domaine de la radiodiffusion.

M. René-P. Landry a commencé sa carrière à la radio en 1933 alors qu'il fut nommé secrétaire de la Commission Canadienne de la Radiodiffusion. C'est en 1944 qu'il assumait la direction des Services du personnel et de l'administration. Originaire de Montréal, il fit ses études au Mont Saint-Louis et au Collège militaire de Kingston. Il servit dans l'armée pendant la Grande Guerre et en démissionna en 1924 avec le grade de lieutenant-colonel.

M. Ira Dilworth entra à Radio-Canada en 1938 et il dirigea la région du Pacifique jusqu'en 1947 alors qu'il permuta à Montréal pour assumer la direction du Service international. En 1951, M. Dilworth fut transféré à Toronto pour y occuper le poste de Directeur des projets d'émissions. M. Dilworth a écrit plusieurs oeuvres sur la littérature anglaise. Ancien de McGill et de Harvard, il enseigna à l'université de la Colombie-Britannique qui, en 1948, lui décerna un doctorat Honoris Causa.

(Suite à la page 3)



Une réunion très amicale de la famille Plouffe

Le réalisateur et quelques-uns des comédiens qui doivent introduire au royaume des ondes les personnages du populaire roman de Roger Lemelin, "Les Plouffe". Guy Beaulne, le réalisateur, a en mains l'ouvrage du romancier de Québec. On voit à ses côtés, de gauche à droite : Jean Duceppe (Guillaume Plouffe), Lise Roy (Rita Toulouse), Emile Genest (Napoléon Plouffe), Paul Guèvremont (Théophile Plouffe) et Amanda Alarie (Joséphine Plouffe).

La famille Plouffe au micro

(Page 2)

Le retour du Père Desmarais

(Page 7)

Jeunes interprètes en récital



La pianiste canadienne *Ida Krehm* (à droite) sera l'invitée au récital des *Artistes de renom*, dimanche, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Elle interprétera la *Toccata* en do mineur de Bach, le *Nocturne*, Op. 9 N° 1, en si bémol mineur et la *Balade* en fa majeur, Op. 38, de Chopin ainsi que *Feux d'artifice* de Debussy. Cette artiste habite maintenant les États-Unis mais elle a fait une grande partie de ses études à Toronto. Elle fut plusieurs fois soliste avec l'Orchestre symphonique de Toronto et s'est aussi fait entendre avec les orchestres de Chicago, Détroit, Philadelphie, Cleveland, St-Louis et autres. Le célèbre compositeur Ernest Bloch lui a confié l'interprétation de plusieurs de ses oeuvres pour piano.

Une jeune violoniste originaire de l'état d'Israël, *Yaëla Hertz*, sera l'invitée au *Récital du dimanche matin*, à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. Elle a choisi d'interpréter la *Sonate* en la majeur de Vivaldi et la *Sonate* en sol majeur, Op. 13, de Grieg. Mlle Hertz, qui a fait ses études à Juilliard School of Music de New-York, est actuellement de passage à Montréal où elle a donné quelques récitals et joué le *Concerto* en mi majeur de Bach avec l'Orchestre McGill. Plus tard, on l'entendra avec l'Orchestre des *Petites Symphonies* sous la direction de Roland Leduc. Edvard Grieg écrivait sa sonate en sol majeur un mois après son mariage avec Nina Hagerup en 1867. Les critiques sont d'avis que le mariage du compositeur lui a inspiré ses plus belles oeuvres et, parmi celles-ci, la sonate que nous entendrons.



"Les tableaux d'une exposition" de Moussorgsky

Le chef d'orchestre montréalais Alexander Brott sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, pour le concert de lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français.

Il dirigera une suite tirée du ballet *Le Tricorne* de Manuel de Falla et les *Tableaux d'une Exposition* de Moussorgsky, dans la transcription pour orchestre de Maurice Ravel.

Cette dernière oeuvre est si connue comme oeuvre d'orchestre (dans les transcriptions de Ravel, Stokowski et Lucien Cailliet) que l'on oublie parfois qu'elle fut écrite pour piano.

Victor Hartmann, un peintre russe et ami de Moussorgsky, mourut en 1873, à l'âge de trente-neuf ans. Moussorgsky en fut profondément affecté et quand une exposition posthume des oeuvres du peintre fut tenue à St-Petersbourg, l'année suivante, il décida d'écrire une suite pour piano inspirée des tableaux de son ami.

Les *Tableaux d'une Exposition* débutent par un thème que le compositeur nomme *Promenade* et qui reviendra entre chacune des cinq premières parties (l'oeuvre en compte onze). La dernière partie, "La Grande Porte de Kiev", ramène le thème de la *Promenade* dans une grande apothéose finale.

Les titres des différents tableaux sont les suivants : I. Le Gnome. II. Le vieux Château. III. Tuileries. IV. Bydlo. V. Ballet des poussins dans leur coque. VI. Samuel Goldenberg et Schmuyle.

VII. Limoges : La place du marché. VIII. Catacombes. IX. La cabane sur des pattes de poule (Baba Yaga). X. La Grande Porte des Bogatyrs de Kiev.

Grâce à son génie, Modeste Moussorgsky a réussi à concilier l'élément visuel, descriptif, des différents tableaux et leur côté purement musical. On lui a reproché certaines gaucheries et maladresses d'écriture. Cherchons-les. Les *Tableaux*, orchestrés par Maurice Ravel en 1922 à la demande de Serge Koussevitzky, sont maintenant au répertoire des plus grands orchestres.

Quant à la version originale pour piano, elle est jouée par les plus grands virtuoses — Horowitz, Brailowsky, etc. — et seulement ces derniers peuvent toucher à cette oeuvre qui demande une haute virtuosité technique.

Le ballet *Le Tricorne* fut écrit par Manuel de Falla à la demande du grand impresario Serge de Diaghileff alors que sa troupe des ballets était en tournée en Espagne. Sur un argument de Martinez Sierra d'après Alarcon, de Falla écrivit une partition qui fut créée au théâtre Alhambra de Londres, le 22 juillet 1919. La chorégraphie était de Léonide Massine et les décors étaient de Picasso.

La suite que le compositeur a tirée de son ballet comprend trois danses. La première a pour titre *Les Voisins*, la seconde *La Danse du Meunier* et, la troisième, *Danse générale*. C'est une brillante "jota" à trois temps qui est la scène finale du ballet.

Guy Beaulne présente la famille Plouffe

Le réalisateur de *la Famille Plouffe*, Guy Beaulne a bien voulu répondre à quelques questions concernant le roman radiophonique qu'il met en ondes cinq soirs par semaine à 7 h. 45, au réseau Français de Radio-Canada.

Rappelons tout d'abord que *la Famille Plouffe* est rédigée en collaboration par Roger Lemelin et René Arthur et inspirée du roman *Les Plouffe* de l'écrivain québécois.

M. Beaulne nous confirme que les personnages des émissions radiophoniques sont les mêmes que ceux du roman, mais que les intrigues par contre sont laissées à la discrétion des collaborateurs.

Nous avons ensuite demandé à M. Beaulne :

— Quelles transformations ont subi les personnages de Roger Lemelin en passant de l'ouvrage imprimé à la radio ?

— Il n'y a pas eu de transformation véritable des personnages, nous dit le réalisateur, sauf celles qui s'imposaient pour révéler de façon auditive la personnalité de chacun.

Par contre, il y a transformation dans l'intrigue, car il ne s'agit pas d'une transposition servile, mais d'une oeuvre radiophonique originale réunissant les Plouffe.

— Comment avez-vous choisi les interprètes ?

— J'avais déjà fait un premier choix, au temps d'une première expérience radiophonique sur les romans de Roger Lemelin, à l'émission *les Grands Romans Canadiens*, où nous avons donné à quelques semaines d'intervalle *Au pied de la pente douce* et *les Plouffe*. À cette occasion, j'avais pris un premier contact avec le romancier et avec son oeuvre romanesque. Ce n'est pas à moi de dire si l'expérience a été heureuse. Mais les auditeurs et l'auteur reconnurent les personnages qui leur étaient familiers et au moment où l'on me confia la réalisation de *la Famille Plouffe*, je n'ai eu qu'à faire quelques changements dans la distribution.

— Peut-on dire qu'il existe une certaine correspondance entre le tempérament des artistes et le caractère des personnages qu'ils incarnent ?

— Certainement ! Pour moi, j'éprouve souvent au cours des répétitions de *la Famille Plouffe* l'impression que je suis entouré d'une famille réelle et

cette impression est d'autant plus forte que tous les interprètes prennent un sincère plaisir à vivre leur rôle. Ils ont tous d'ailleurs, sinon les qualités physiques, puisque celles-ci ne peuvent s'exprimer par la voix, du moins les qualités morales de ceux qu'ils "sont" : enjouement, naturel, spontanéité, flegme, bon sens, esprit taquin, etc.

— Quel est le héros de *la Famille Plouffe* ?

— C'est la famille entière. Alors que dans le roman, c'étaient surtout Guillaume et Ovide qui retenaient l'attention, à la radio, tous les membres de la famille participent aux peines et aux joies, aux aventures de chacun.

— Quel est le ton de l'émission ?

— Il est évident pour l'auditeur qu'il s'agit d'une oeuvre intensément humaine qui, à cause de sa diversité, n'a pas de genre précis. L'auteur cherche à exprimer en profondeur ses personnages. Or la famille Plouffe est une famille "un peu bizarre". Il y a donc des courants d'humour et l'évolution de ses membres repose souvent sur des cocaseries qui établissent l'émission dans le genre comique.

— Qu'est devenu dans tout cela l'humour un peu gavroche de l'auteur ?



ROGER LEMELIN

— Il faut remarquer que le romancier a plus de latitude que l'auteur radiophonique quand il s'agit de se moquer des travers ou de caricaturer les gens. Pour cette raison, nous sommes forcés de laisser de côté plusieurs situations du roman qui risqueraient d'offenser certaines catégories d'auditeurs. Mais Lemelin demeure Lemelin et son humour est le même.

C'est bien ce qui a fait de *la Famille Plouffe* une émission populaire.

L'histoire d'une jeune fille de la Nouvelle-France

Un récit d'amour formera les cinq prochaines émissions du "Ciel par-dessus les toits".

Au *Ciel par-dessus les toits*, dédié cette année à la glorification de l'une des plus belles figures de notre histoire, la Vénéérable Marie de l'incarnation les auditeurs du réseau Français entendront, à compter de dimanche, 15 février, un épisode de la vie mystique et de la carrière d'éducatrice de Mère Marie. C'est l'histoire d'une jeune Française du nom de Mai, élevée chez les Iroquois et confiée plus tard à l'Ursuline de Québec.

Cet épisode comprend cinq émissions qui furent présentées dans cette même série en 1949 et qui furent alors distinguées par la critique.

Un récit d'amour

"L'histoire de Mai, nous dit Guy Maufette, le réalisateur du *Ciel par-dessus les toits*, est une histoire vraie dramatisée par Guy Dufresne. C'est un beau récit d'amour auquel tout le monde sera sensible. C'est d'une impressionnante simplicité et extrêmement poétique. On n'a qu'à fermer les yeux pour voir défiler les images..."

"On s'attache aux personnages. L'émission terminée, on continue de rêver aux figures de Mère Marie, de Jean Bolton et de Géant, l'Iroquois."

"Le secret de Guy Dufresne, continue Guy Maufette, qui rend ses histoires si attachantes, c'est qu'il présente sans cesse au premier plan de ses tableaux des petites gens. Il a créé ainsi tout un monde sympathique qui gravite autour de l'Ursuline, comme auparavant autour de Mgr Laval ou des autres fondateurs.

Une prière publique

Guy Maufette, qui considère la radio comme "un jeu de songes, un endroit bleu", dit de sa mise en onde: "Le texte de Dufresne me donne l'occasion d'aller loin, bien loin, de prendre pied dans un domaine rarement visité... Il me permet, en somme, de faire des oraisons en public, de prier à haute voix, sans pudeur."

Ce sentiment devant l'oeuvre commune, Maufette prétend qu'il est partagé par tous les interprètes. "Pour eux, dit-il, j'ai l'impression que le *Ciel par-dessus les toits* n'est pas une émission ordinaire. Ils peuvent y respirer un air raréfié, pur; ils peuvent se donner tout entier à un personnage, se fondre en lui, s'élever haut, bien haut au-dessus des mesquineries de la vie quotidienne. Ils ont de l'admiration pour l'auteur et du respect pour son sujet."

Les principaux interprètes de l'épisode de Mai, qu'on entendra à compter de dimanche soir à 5 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada, sont: Huguette Oigny, Gisèle Schmidt, Jean LaJeunesse et François Bertrand.

Le Ciel par-dessus les toits est une émission du Comité des Fondateurs de l'Eglise canadienne.

Des nominations à Radio-Canada

(Suite de la page 1)

M. Charles Jennings est originaire de Toronto et il fit ses études à l'université de cette ville. Pour ses débuts à la radio en 1928, il fut l'annonceur de la première émission commanditée en réseau



M. RENÉ-P. LANDRY



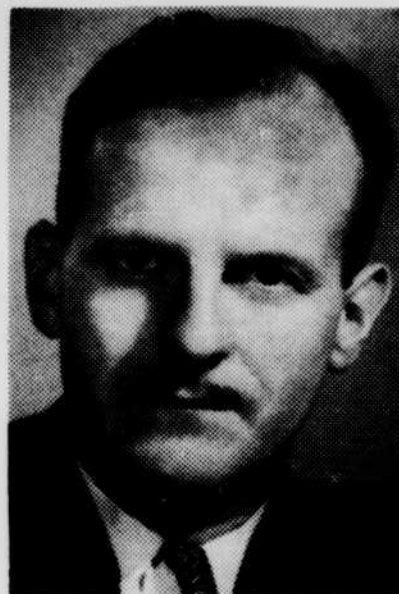
M. CHARLES JENNINGS



M. MARCEL CARTER

au Canada. Il entra au service de la Commission Canadienne de la Radio en 1933 et devint chef annonceur à Radio-Canada en 1936. Depuis, il fut successivement Surintendant des projets d'émissions, Surintendant général des émissions et depuis 1951, Directeur général adjoint des émissions.

M. Marcel Ouimet, le nouveau Directeur adjoint des émissions, est né à Montréal. Il fit ses études à l'université d'Ottawa ainsi qu'à l'université de Paris. Après un stage au journal *Le Droit*, il entra à Radio-Canada en 1939 à titre d'annonceur. L'année suivante, il était nommé Chef du Service des nouvelles à Montréal. En 1943, il dirigea l'équipe française des correspondants de guerre de Radio-Canada. A son retour, il fut promu Directeur des causeries et, en 1947, il accéda au poste de Directeur du réseau Français. Son travail de correspondant de guerre lui a valu la décoration O.B.E.



M. MARCEL OUIMET

M. Marcel Carter est né à Ottawa. Après avoir été gradué en 1934 par l'université de la capitale, il entra au service du journal "Le Droit" dont il devint secrétaire-trésorier et chef de bureau. C'est en 1944 que M. Carter entra à Radio-Canada. Peu de temps après, il était nommé Gérant des Services du personnel et de l'administration au Service international. En 1950, il permuta au poste d'Adjoint exécutif auprès du Directeur général, s'occupant surtout des problèmes d'administration.

Drame policier

Le jeudi 29 janvier dernier, jour du retour dans la métropole de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, Radio-Canada présenta un reportage de cet événement extraordinaire, directement de la gare Windsor, où le nouveau Cardinal-Archevêque fut accueilli par les autorités civiles et religieuses de son diocèse.

A cause de cette circonstance, la pièce de Michel Arnaud, *l'Enquête de Minuit*, qui devait être représentée ce soir-là au *Théâtre Ford* fut décommandée. Cette oeuvre sera à l'affiche jeudi soir, 19 février, à 9 heures.

Une farce de Gogol: "Le Revizor ou l'Inspecteur général"

C'est une satire du monde administratif russe que nous présente le théâtre de Radio-Collège.

Le Revizor ou *l'Inspecteur général*, qu'on entendra dimanche soir, au *Théâtre de Radio-Collège*, est une comédie de situations d'un entrain endiablé, haute en couleurs et qui se joue la plupart du temps sur le ton de la farce. Gogol s'y moque du monde administratif russe de son temps — le début du XIXe siècle — mais sa satire a vraiment une portée universelle.

L'intrigue du *Revizor* est fondée sur une méprise. Un jour dans une petite ville de province, le gouverneur reçoit une lettre d'un de ses amis de la cour, lui annonçant que Saint-Petersbourg — alors la capitale du Tsar Nicolas 1er — envoie un inspecteur faire enquête sur les services publics et l'administration de la province.

Le gouverneur convoque aussitôt ses amis pour leur faire part de la fâcheuse nouvelle. Tout le monde est consterné.

Chacun des hauts fonctionnaires convoqués, nous allons l'apprendre au cours des scènes suivantes, a quelque chose à se reprocher. Ce qui aggrave l'affaire, c'est que cet inspecteur, muni d'instructions secrètes, fera son enquête incognito. Impossible donc de plaider avec lui ou de tenter de l'amadouer en lui offrant de petits cadeaux...

A ce moment, à l'unique hôtellerie de la petite ville se trouve un jeune homme qui a fait la noce et à qui il ne reste pas un kopek pour se payer un diner. Il est sur le point d'être dénoncé au gouverneur, peut-être jeté en prison. Il discute avec l'aubergiste, proteste qu'on le fait mourir de faim.

Le gouverneur qui passe par là entend les hauts cris du jeune nocneur. Il s'approche, reconnaît un étranger. Il n'en faut pas plus pour qu'il imagine qu'il s'agit de l'inspecteur général attendu.

A la vue du personnage officiel, le jeune homme, qui croit qu'on veut le faire arrêter, se plaint du service qu'il a reçu, de l'eau croupie qu'on lui a servie sous le nom de thé, du boeuf coriace, etc.

Plus de doute possible, se dit le gouverneur, c'est bien là mon inspecteur. Il emmène avec lui le jeune homme, le loge plus confortablement, lui fournit des vêtements, en un mot, prévient ses moindres désirs.

Bientôt, toute la ville flatte le jeune impudent qui s'amuse royalement à peu de frais. Mais il pousse l'audace jusqu'à raconter dans une lettre son aventure à un ami. Comme le maître de poste ouvre toutes les lettres, l'impudence est découverte. Et le mécréant s'enfuit. C'est ce moment que choisit pour se présenter le véritable inspecteur général.

La mise en ondes du *Revizor* est de Raymond David.

Deux héroïnes de l'opéra: Lucie et Mimi

Les principaux extraits de *Lucie de Lammermoor* seront entendus au *Théâtre Lyrique Molson*, lundi, à 9 heures du soir. Pour sa part, le *Metropolitan Opera* a mis à l'affiche *La Bohème* de Puccini pour sa matinée lyrique de sa-



NELLY MATHOT

medi, à 2 heures de l'après-midi. Ces deux émissions seront entendues au réseau Français de Radio-Canada.

Au *Théâtre Lyrique Molson* les vedettes seront Nelly Mathot, Pierre Bou-tet, Napoléon Bisson, André Rousseau, Jean-Paul Jeannotte et Gaston Gagnon. Les solistes, les chœurs et l'orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers.

Au Metropolitan, la distribution de *La Bohème* comprendra les noms de Victoria de Los Angeles, dans le rôle de Mimi; Jan Peerce, ténor, dans celui de Rodolphe; Brenda Lewis, soprano, dans celui de Musette, et Cesare Siepi, basse, dans celui de Colline. L'oeuvre sera chantée dans sa version italienne originale.

On sait que le Metropolitan présentait, il y a quelques semaines, une nouvelle version anglaise de l'oeuvre de Puccini par Howard Dietz.

La création de l'opéra eut lieu au *Teatro Regio de Turin*, le 1er février 1896, sous la direction d'Arturo Toscanini. Le succès de l'oeuvre fut immédiat auprès du public et c'est aujourd'hui le plus populaire opéra du compositeur.



Le jeune pianiste et compositeur français *Pierre Sancan* accomplit présentement une tournée canadienne pour les *Jeunesses Musicales*. On l'entendra au réseau Français, dimanche, à 7 h. 30 du soir, alors qu'il sera le soliste au concert de l'orchestre des *Petites Symphonies* sous la direction de Roland Leduc. L'oeuvre à l'affiche sera le *Concerto* en sol majeur de Maurice Ravel.

Isaac Stern sera soliste à Toronto

Le violoniste américain Isaac Stern sera le soliste au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Toronto*, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français. Radio-Canada transmettra la première partie de ce concert donné au Massey Hall de Toronto.

Sir Ernest MacMillan sera au pupitre et il a choisi de présenter une ouverture de concert *McKoukey's Ferry* du compositeur américain George Antheil, *An Algonquin Legend* de Quentin MacLean et l'intermezzo de l'opéra *Fenimore and Gerda* de Delius. Le soliste et l'orchestre feront aussi entendre le *Concerto No 5* en la majeur, K. 219, de Mozart.

Mozart écrit cette oeuvre en 1775, la même année que trois autres concertos pour violon et orchestre. Certains musiciens ont retracé des influences de la musique hongroise et turque dans cette oeuvre. Mais, dans son ensemble, ce concerto est remarquable d'unité. Il est divisé en trois mouvements: allegro aperto, adagio et rondo: tempo di minuetto.

Isaac Stern est considéré comme l'un des plus brillants parmi les jeunes violonistes américains. Son talent a été reconnu jusqu'en Europe et il a participé aux célèbres festivals Bach donnés à Prades et à Perpignan sous la direction de Pablo Casals.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
------------------	-----------

Saskatchewan

CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton	680 Kc/s
---------------	----------

(Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ-CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 1 en do majeur (Beethoven): Walter Gieseking, pianiste, et orch. de l'Opéra de Berlin, dir. Hans Rosbaud. — Concerto pour alto (Conrad Beck): Walter Kagi et orch. de la Suisse romande, dir. Jean Meylan. — Fêtes (Debussy): orch. Columbia, dir. Artur Rodzinski.

10.30—Récital

Yaela Hertz, violoniste. Sonate en la majeur (Vivaldi). — Sonate en sol majeur (Grieg).

11.00—Moment musical

Suite de Ballet (Gluck). — Rhapsodie No 4 (Brahms). — "Message d'amour" (Schubert). — Romance en sol (Beethoven). — "Le Tilleul": (Schubert). — Intermezzo No 6 (Brahms). — "Nuits et rêves" (Schubert). — Six danses allemandes (Mozart).

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "Grâce, transfiguration et source de vie".

12.15—Tableau d'opéras

CBJ-La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
Stephen Vincent, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Institutions politiques

M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques de la Suède. Une émission de Radio-Collège.

1.15—Radio-journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ-CBC News

Le dimanche, 15 février

1.30—L'Art dans la vie

La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur "L'Artisanat". — Une émission de Radio-Collège.

2.00—Grandes vocations

M. Guy Boulizon: "Le créateur des sons, des formes et des couleurs". — Une émission de Radio-Collège.

2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Direction: Bruno Walter. Camilla Wicks, violoniste. Symphonie No 38 en ré majeur "Prague" (Mozart). — Concerto de violon en ré majeur (Beethoven).

CBF-Claves et Maracas

2.45—CBF-Chron. de France

3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique

"Le Chant de la terre" (Mahler): Kathleen Ferrier, contralto, Julius Patzak, ténor, et orch. de Vienne, dir. Bruno Walter.

4.00—L'Heure du thé

4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.: information catholique et chant religieux.

5.00—Géographie humaine

M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui: "Par la vitre... sur des ailes, découverte nouvelle de la terre".

5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Oligny.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV-Intermède

6.10—CBF-Chronique sportive

CBV-Chronique sportive

avec Louis Chassé.

CBJ-Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Nos romanciers

Entretien du docteur Philippe Panneton avec Robert de Roquebrune. Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier. Une émission de Radio-Collège.

7.00—Match inter-cité

7.30—Les Petites symphonies

Direction: Roland Leduc. Pierre Sancan, pianiste. Concerto de piano (Ravel).

8.00—Théâtre de Radio-Collège

Le Revizor ou l'Inspecteur général, de N. Gogol. Commentaires de L.-M. Raymond.

9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents: une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelle ou pianiste.

10.00—Radio-Journal

10.15—Clément Lockquell
Chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps". Aujourd'hui: "Contre l'intégrisme. Mounier, — L'affrontement chrétien, 1945". Une émission de Radio-Collège.

10.30—Les Artistes de renom

Ida Krehm, pianiste. — Toccate en do mineur (Bach). — Nocturne en si bémol mineur. Ballade en fa majeur (Chopin). — Sonate en la mineur (Prokofiev).

11.00—Adagio

CBJ-CBC-News

11.10—CBJ-Adagio

11.30—La Fin du jour

Sonate en do mineur (Vivaldi). — Trois pièces des Concerts pour clavier (Rameau): Trio de Trieste, "Gram pian'agl'occhi" (Landino); H. Guermant, soprano, et F. Anspach, ténor.

CBJ-Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Film (en français)
Long métrage.

4.00—Films (en anglais)

5.00—Films pour enfants

(en anglais): "Unk and Andy" (lettre "N"); "Mother Duck's Surprise"; "Killers of the Insect World".

5.30—Pépinot et Capucine

Où la Saint-Valentin est à l'honneur... et où il faut élucider le mystère des souhaits anonymes...

6.00—(Relâche)

8.00—Stump the Experts

Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David-L. Thomson, jurés. Stephen Brott, modérateur.

8.30—Leslie Bell Singers

Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Film (en français)

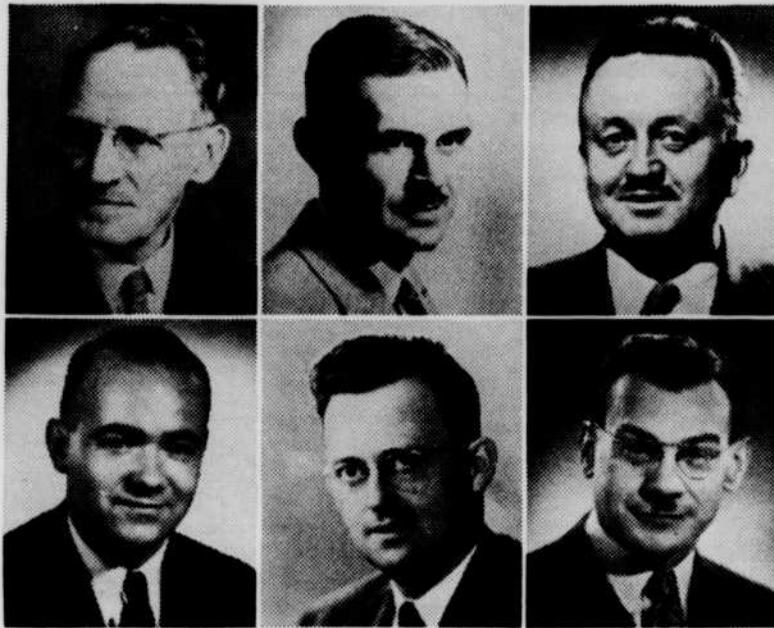
Long métrage.

10.30—Ballets de France

Le Choc des Idées, émission hebdomadaire qui traite, sous une forme vivante et originale, de sujets d'intérêt pour les agriculteurs et les pêcheurs, est entendu tous les lundis soirs à 8 h. 30. Grâce à la collaboration de l'Union Catholique des Cultivateurs et de la Société Canadienne d'Education des Adultes, ces émissions sont suivies par des équipes d'études dans toutes les régions desservies par le réseau Français de Radio-Canada. On reconnaît ici les responsables de la préparation des émissions et de l'organisation des équipes, (de haut en bas, en commençant à gauche): M. Abel Marion, président général de l'U.C.C.; M. L.-P. Poulin, secrétaire général adjoint de l'U.C.C.; M. Jean-Charles Magnan, directeur du service de l'enseignement agricole du Ministère de l'Agriculture de Québec, et M. Napoléon Leblanc, secrétaire du centre de culture populaire de Laval qui s'occupent tous des équipes d'étude et du programme. L'organisation et la direction des émissions relèvent de M. Armand Bérubé, directeur de la radiophonie rurale à Radio-Canada (en haut, à droite), et M. Marc-André Perron, réalisateur de ce service, (en bas à droite).

Un conseil de la Radiophonie rurale

M. ABEL MARION M. J.-C. MAGNAN M. A. BÉRUBÉ



M. L.-P. POULIN M. N. LEBLANC M. M.-A. PERRON

"La Fille qui aime le vent" d'Yves Thériault

Vendredi soir, à Nouveautés dramatiques, Guy Beaulne présentera la reprise d'un conte d'Yves Thériault intitulé *La Fille qui aime le vent*.

La scène se passe en Orient, aux frontières de Cathay. L'héroïne est une enfant qui a assisté impuissante au massacre de la tribu mongole dont ses parents faisaient partie. Les Kirghiz ont ravagé le village, tué tous les hommes et emmené les femmes prisonnières. Elle seule, la fille, a échappé au sort commun en se réfugiant dans une grotte.

Puis ce fut la période de reconstruction. Au village, il ne restait que des vieillards et des enfants sans force. Mais la vie reprit. Et la fille reprit ses folles randonnées dans la campagne.

Voici comment la fille décrit sa vie: "Les caravanes passaient à mes pieds le long des vallées. Moi, j'étais sur les pics, et je crachais sur les chameliers en bas. Mais le vent dispersait ma haine et personne ne savait plus que j'étais là. L'ont-ils jamais su... Quand je suis née, Prapek a saisi du vent pour me le coller au front. Il a dit ensuite, en haussant les épaules, qu'il ne savait pas pourquoi il avait fait cela."

Mais peu importe. Ce rituel a porté fruit et la fille a ressenti une étrange attirance pour le vent. Elle n'en avait pas peur comme ses compatriotes, mais elle recherchait les hauteurs où elle avait l'impression que brises et aquilons lui parlaient.

D'abord, ce furent des cris du vent dans son oreille, puis elle distingua qu'on l'appelait. Bientôt, elle ne vécut plus que pour ces moments où le vent lui parlait.

Puis un jour, l'un des vents prit corps. C'était un beau dieu, plus admirablement fait que tous les hommes qu'elle avait connus et elle l'aima. Et de son côté, il lui révéla qu'il avait pris une forme humaine par affection pour elle.

Et c'est le drame causé par cet amour extraordinaire que raconte *La Fille qui aime le vent*. Ce conte est interprété par Louise Darios, dans le rôle de la Fille, Buda Bradon dans celui du Vent et Pierre Durand, qui incarne le père.

La mise en ondes est de Guy Beaulne.

Le lundi, 16 février

7.00—CBF-Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous
Variétés musicales.

7.30—CBF-Radio-Journal
CBV-Badinage musical
CBJ-Réveil-matin

7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV-Bonjour les sportifs
Avec Louis Chassé

7.55—CBF-CBJ-Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF-Chronique sportive
CBV-Intermède
CBJ-CBC News

8.15—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies
CBJ-Ici Philippe Robert

8.35—CBJ-Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.15—CBJ-Çà et là

9.30—Comptoir du disque
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oigny, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé
Roman de Jovette.

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée

Roman de Jean Desprez.

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils aux consommateurs.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles?

Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Estelle Leblanc

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate en mi mineur (Weber): Helen Schnabel, pianiste. "Fantaisiestücke" opus 12 (Schumann): Jacqueline Blancard, pianiste. "Poemi Asolani" (Malipiero): Helen Schnabel, pianiste.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Vie de la terre

M. P.-E. Auger: "La face de la terre". Une émission de Radio-Collège.

5.15—La Nature

M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui: "Les jours et les saisons". Une émission de Radio-Collège.

5.30—P'tit bout de chou

CBJ - Passe-Temps

5.45—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ-CBC News

6.15—Bulletin du ski

Le lundi et le vendredi.

6.30—Fantaisie

6.45—Un homme et son péché

Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité

Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole

Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de l'escaldrille

Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.

7.45—La Famille Plouffe

Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Connaissance de l'homme

Fernand Seguin: "La quarantaine". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Jules Gilbert: "La fatigue et ses dangers". Une émission de Radio-Collège.

8.30—Le Choc des idées

"La mécanisation. Trop d'une bonne chose? Le progrès matériel et sa rançon". MM. Nazaire Parent et Jean-Paul Cristel.

9.00—Théâtre Lyrique Molsion

Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers. "Lucie de Lammermoor" (Donizetti): Nelly Mathot, Pierre Boute, Napoléon Bisson, André Rousseau, Jean-Paul Jeannotte et Gaston Gagnon.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada

Direction: Alexander Brott. "Tableaux d'une exposition" (Moussorgsky). "Le Tricorne" (de Falla).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Trois chansons de Ruckert (Mahler): Kathleen Ferrier, contralto. — Lieder (Cornelius): Tiana Lemnitz, soprano.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



5.30—Ed's Place

Pour enfants. (Sur kinéscope, de Toronto).

6.00—(Relâche)

8.00—L'Actualité

8.15—Trois Chansons

Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.

8.30—Pays et Merveilles

Sur l'Égypte. Réalisation en studio.

9.00—Studio One

"Signal Thirty-Two": l'aventure de deux policiers de New-York durant leur ronde nocturne. Avec Roy Roberts, Gene Lyons.

10.00—Foreign Intrigue

Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.

10.30—Victory at Sea

7e chapitre: "Rings around Rabaul". Les îles de l'Amirauté, les îles Solomon. Films japonais inédits.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
Service de Presse et d'information
C.P. 6000 Montréal
(UNiversity 6-2571)

Directeur: Robert Élie
Abonnement: \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Domaine anglais

A l'affiche cette semaine, au *Wednesday Night*, une pièce d'un genre inaccoutumé du poète américain Archibald MacLeish. Cette pièce intitulée *The Fall of the City* commencera à 8 h. 30 et sera précédée, à 8 h. 15, par une courte allocution de M. MacLeish, qui sera à Montréal, à cette occasion.

L'action de *The Fall of the City* se passe sur la place publique d'une grande ville. L'atmosphère est chargée de tension. Le peuple attend un signe du ciel et, à midi, il se produit; une morte réapparaît et prophétise. Elle parle d'une société sans but à la recherche d'un chef et d'un guide. Le peuple est angoissé et ne comprend pas.

Alors se présente un messager qui annonce la venue d'un conquérant sans pitié qui demande qu'on lui livre la ville. Des démagogues, des prêtres, des généraux haranguent la foule, mais ils ne font qu'ajouter à la confusion et au malaise général.

A ce moment, apparaît le conquérant. Il porte une armure et un casque dont la visière est baissée. Un annonceur radiophonique, qui a narré l'événement, révèle alors que le général a levé la visière de son casque et que le casque et l'armure sont vides. Un coup de vent, une simple poussée de la main suffiraient à jeter bas ce fantôme, continue l'annonceur. Mais personne ne bouge. Les hommes, les yeux fermés, étendus sur le sol, restent prostrés dans une attitude de terreur et de révérence.

Le conquérant leur ordonne de se relever et ils remplissent l'air de clameurs de joie comme s'ils venaient de remporter une victoire. Ils ont trouvé un maître. La ville est tombée.

Archibald MacLeish maîtrise toutes les ressources du médium radiophonique et il se sert de l'annonceur comme commentateur et pour tenir le rôle du chœur.

Le célèbre poète américain est né à Glencoe, dans l'Etat de l'Illinois, en 1892. Il étudia dans sa ville natale puis à Yale et à Harvard. Il servit dans l'artillerie en France durant la première grande guerre puis pratiqua le droit à Boston pendant quelques années.

Il fut successivement rédacteur de *Fortune*, Bibliothécaire du Congrès américain, secrétaire d'Etat adjoint. En 1937, il collabora avec Ernest Hemingway, Lillian Hellman et Joris Ivens au film *The Spanish Earth*.

Une pièce d'Ibsen

Dimanche soir, *Stage 53* présentera une pièce de Henrik Ibsen, *The Master Builder*, qui obtint un vif succès en 1949 à ce même théâtre. Le drame analyse le conflit de la conscience et du désir de possession dans le cœur d'un homme. Cette oeuvre est connue en français sous le titre de *Solness, le constructeur*.

Le vendredi 20 février, au *Ford Theatre*, on entendra *The Vinegar Tree* de Paul Osborn, adapté à la radio par George Robertson. On se rappellera que Paul Osborn est l'auteur de *On Borrowed Time*, joué à ce même théâtre il y a quelques temps et qui a été filmé à Hollywood avec Lionel Barrymore dans le principal rôle.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Duranleau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Enregistrements du premier Festival Bach, à Prades: Concerto pour deux violons: Isaac Stren, Alexander Schneider et orch. de Prades. — Sonate No 1 en sol majeur pour violoncelle et piano: Pablo Casals et Paul Baumgartner. — Concertos No 2 en fa majeur, et No 3 en sol majeur; orch. Festival de Prades, dir. Pablo Casals.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

5.00—Psychologie

Madame Thérèse Gouin-Décarie: "Le conflit de la sixième année". Une émission de Radio-Collège.

5.15—Pensée moderne

M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne: "L'éducation nouvelle". Une émission de Radio-Collège.

12.30—Le Réveil rural

Madame Henri Lecoq: "Les Champignons".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la

"Pelléas et Mélisande" (Sibelius); orch. Radio-Berlin, dir. Jussi Blomstedt. — "Fontaines de Rome" (Respighi); orch. de l'Augusteo, dir. Victor de Sabata. — "Lieutenant Kije" (Prokofiev); orch. National français, dir. Roger Désormière.

4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand "La Musique et son langage". Aujourd'hui: "Bach et la musique de chambre".

6.15—Fantaisie

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur: Albert Cloutier.

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor opus 3, No 5 en fa majeur (Haydn). — Quatuor opus 103, "Inachevé" (Haydn): Quatuor Amadeus. — Quintette (Shostakovich): le Quintette Chigi.

5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon: "L'Empire et le Corps mystique".

6.30—Perrette et le trio des petits

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le Rayonnement du Canada". Ce soir: "L'homme et la machine: progrès technique". Une émission de Radio-Collège.

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"L'Enquête de minuit", de Michel Arnaud.

Le mardi, 17 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

6.30—Les Collégiens

Invitée: Madeleine Lachance: "La mer", "Avec un tout p'tit rien" et "Mathilda".

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui: "La Chute de l'Empire — Napoléon et Talleyrand".

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre symphonique de Toronto, Direction: Sir Ernest MacMillan. Isaac Stern, violoniste. "Concert Overture" et "McKenney's Ferry" (George Antheil). — "An Algonquin Legend" (Quentin McLean). — "Intermezzo", de "Fennimore and Gerda" (Delius). — Concerto en la majeur (Mozart).

9.30—La Revue des arts et des lettres

André Laurendeau et Réginald Boisvert feront la revue de la radio et des livres. Causerie de Jean-Louis Roux.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat

Ce soir, le parti CCF.

10.30—Ce qu'ils disent...

quand vous n'êtes pas là.

CBJ—CBC—News

11.00—Adagio

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Impromptus de l'Opus 142, No 1 en fa mineur, No 2 en la bémol

Le mercredi, 18 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Pays Scandinaves

M. Jean Cimon. Ce soir: "Les Suédois et l'amour de la nature".

10.30—Récital

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.00—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Symphonie sur un thème montagnard" (d'Indy); orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux. Maxim Shapiro, pianiste.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



Le jeudi, 19 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

10.00—Radio-Journal

10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir: le parti libéral.

10.30—Récital

Violette Delisle-Couture, soprano, Guy Bourassa, pianiste, et Françoise Gaughier, au piano d'accompagnement. Programme consacré à Debussy. "La Puerta Del Vino", "General Lavine, eccentric", "Green", "Clair de lune", "Pantomime", "Apparition", "La Terrasse des audientes au clair de lune", "Feux d'artifices".

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor à cordes No 2 en mi bémol majeur (Rubbra): Quatuor à cordes Griller.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire fé-

et No 4 en fa mineur (Schubert): Paul Badura-Skoda, pianiste.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Films pour enfants

6.00—(Relâche)

8.00—CBC Newsreel

8.15—Variétés musicales

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Paul Berval, Gilles Pellerin, l'Orchestre dirigé par Maurice Durieux. Artiste spécial en vedette; invités d'honneur.

9.30—Au Carrefour des Mots

Nicole Germain, Raymond Tanghe, Jean Duceppe et André Roche, participants; Fernand Seguin, meneur de jeu.

10.00—Film (en anglais)

Long métrage.

5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père parle de la fabrication d'un violon et commente la vie d'un violoniste.

6.00—Relâche

8.00—Cruise to Europe

"Beyond the Fjords of Norway": La Norvège, ses forêts, ses montagnes enneigées, ses fjords et ses rivières.

8.15—Entrevue

8.30—Divertissement

Récitals variés d'oeuvres légères et semi-classiques.

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Film (en français)

Long métrage.

minin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Relâche)

5.30—Telestory Time

Pour enfants.

6.00—Relâche

8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Jazz Workshop

9.00—Conférence de Presse

Quelques journalistes montréalais précèdent à l'entrevue du Dr Adélaïde Groulx, directeur du service de Santé de la Ville de Montréal.

9.30—Ballon-panier

Télédiffusion directe du gymnase au Mont Saint-Louis. De LaSalle contre Millcraft. Joute complète, jusqu'à 11 h.

Les conférences du Père Marcel-Marie Desmarais

Les auditeurs de Radio-Canada retrouveront, pendant le carême, le religieux dominicain qui revient de Fatima et du Brésil.

Pour la troisième année consécutive, le révérend Père Marcel-Marie Desmarais, dominicain, sera l'invité de Radio-Canada durant les six semaines du Carême. A compter du 21 février, chaque samedi soir, de 7 h. 30 à 8 h. 30, à la salle Le Plateau de Montréal, il prononcera une conférence religieuse sous le titre général : *Le Message de Fatima*.

Le Père Desmarais a profité d'un récent séjour en Europe pour se rendre au Portugal, où il a enquêté personnellement sur les événements extraordinaires de 1917. Parlant le portugais, il a pu interroger longuement et sans interprète de nombreux survivants parmi les témoins des apparitions. La documentation, ainsi obtenue de première main, comprend plusieurs détails importants encore inconnus au Canada.

Comme on le sait, le célèbre orateur et écrivain dominicain, est docteur en

philosophie et en théologie. Toutefois, délaissant les développements abstraits, il parle de manière à être compris de tous. Cette année encore, il procédera selon sa manière habituelle. Même les auditeurs les moins préparés pourront tirer profit de ses enseignements. Il visera à être populaire sans tomber dans la démagogie, simple sans sacrifier à la vulgarité, drôle sans recourir à la bouffonnerie.

Ceux qui ont entendu ses conférences de carêmes, diffusées l'an dernier et il y a deux ans et publiées sous les titres : *Le Coeur et ses trésors* et *La Vie en rose* savent que le succès extraordinaire de ce conférencier est justifié, car il allie à la sûreté doctrinale un art incomparable de rendre accessible à tous la pensée évangélique.

Outre ses "carêmes", qui ont atteint un tirage global de 500,000 exemplaires

et qui ont été traduits en plusieurs langues, le Père Desmarais a publié deux grands ouvrages : *Saint Albert le Grand* et *le Bonheur, cet inconnu*.

Nul doute que les auditeurs de Radio-Canada trouveront dans ce programme du samedi soir à la fois un délassément et un enrichissement. Tout en se créant, ils apprendront des recettes précieuses pour réussir leur vie.

Le Père Desmarais, qui passa trois ans au Brésil durant la guerre, est retourné récemment dans ce pays, où il a donné en portugais une série de conférences diffusées à la radio et à la télévision. Le célèbre dominicain canadien est un des conférenciers religieux les plus suivis et les plus lus en Amérique du Sud.

Un journaliste français, signalant le passage du Père Desmarais à Sao Paulo dans une revue de Paris, terminait par



R. P. MARCEL-M. DESMARAIS, O.P.

ces mots : "Le succès immense que le Père Desmarais remporte de l'autre côté de l'Océan... requiert des qualités profondes sans lesquelles tout l'art et la technique du monde seraient vains. De passage à Sao Paulo, après le départ du Père Desmarais, j'eus l'impression d'assister à une manière de deuil national, tant cet homme du Nord avait conquis le coeur brésilien si sensible à l'amitié."

Les laissez-passer pour les conférences du R. P. Desmarais

Les conférences du carême du R. P. Marcel-Marie Desmarais, dominicain, sont diffusées cette année de la salle Le Plateau, à Montréal.

Les personnes qui désirent se procurer des laissez-passer pour ces conférences sont priées de se présenter à l'Edifice Radio-Canada, à compter du lundi précédant la conférence pour laquelle elles désirent un billet, et réclamer celui-ci au bureau des renseignements, au rez-de-chaussée.

Aucune demande par téléphone ou par lettre ne sera acceptée.

On ne remettra que deux laissez-passer par personne.

L'orchestre de New-York

Bruno Walter reviendra au pupitre de l'Orchestre Philharmonique de New-York pour le concert de dimanche, à 2 h. 30 de l'après-midi. Comme d'habitude, les postes du réseau Français de Radio-Canada (sauf CBF) transmettront ce concert directement de Carnegie Hall.

La soliste sera la jeune violoniste américaine Camilla Wicks qui jouera, avec l'orchestre, le *Concerto en ré majeur*, Op. 61, de Beethoven.

On entendra aussi la *Symphonie No 38*, en ré majeur, K. 504, appelée aussi *Symphonie de Prague* de Mozart.

Le concerto pour violon et orchestre de Beethoven date d'une période particulièrement riche de la vie de Beethoven. Il fut joué pour la première fois à Vienne, le 23 décembre 1806. A la même époque, le compositeur travaillait à son opéra *Fidelio*, aux trois quatuors dit "Rasoumowsky", au quatrième concerto pour piano et orchestre et aux quatrième et cinquième symphonies.

Suivant des témoignages dignes de foi, l'oeuvre ne fut terminée que quelques jours avant le concert et le soliste, le violoniste Franz Clement l'aurait jouée à première vue.

Le vendredi, 20 février

12.30—Le Réveil rural

Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Iphigénie en Aulide" Ouverture (Gluck); orch. National autrichien, dir. Vittorio Gui. — Symphonie No 3 en mi bémol "Eroica" (Beethoven); orch. Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Cité des plantes

Jacques Rousseau : "Rythme saisonnier des cours d'eau". Radio-Collège.

5.15—Le monde animal

Louis-Roch Séguin : "La petite morue : on la pêche dans des maisons". Une émission de Radio-Collège.

6.15—Bulletin du ski

7.30—Tambour battant

7.45—Revue de l'actualité

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—L'Orchestre

Concert d'initiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur le Finale de la Symphonie italienne (Mendelssohn).

8.30—La boîte à chansons

Une vedette de la chanson et un orchestre sous la direction de Maurice Durieux.

9.00—Les Idées en marche

Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : "Connaissions-nous nos compatriotes de langue anglaise mieux qu'ils nous connaissent?"

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Causerie

10.30—Nouveautés dramatiques

"La Fille qui aime le vent", d'Yves Thériault.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Josh White dans son répertoire.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

Le samedi, 21 février

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert

11.30—Bolte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

Reportage.

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC news

1.30—Chansonnettes

CBF - Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Metropolitan

"La Bohème" de Puccini; Jan Peerce, ténor, Cesare Siepi, basse, Victoria de Los Angeles, soprano, et Brenda Lewis, soprano.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence.

CBJ—Progrès du Saguenay

6.30—Orchestre de la NBC

Direction : Guido Cantelli.

7.30—Rév. Père Marcel-Marie Desmarais

Conférences du carême.

8.00—Concert intime

Orch. dir. Alexander Brott.

8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey

Michel Normandin décrira la joute entre les Rangers et les Canadiens.

10.30—Piano à quatre mains

Pierre Beaudet et Guy Bourassa.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Le Festin de l'araignée" (Roussel); orch. de Paris, dir. René Leibowitz. — "Automne" de "Les Saisons" (Glasounow); orch. National français, dir. Roger Désormière.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur. Jeux et concours pour enfants. Invité surprise.

8.00—L'Actualité

8.15—Club de Ski

Cours bilingue : Louis de Passillé instructeur professionnel, explique quelques mouvements de ski, donne les prévisions de la météo et les conditions des pistes.

8.30—Tele-Scope

Programme avec Gérard Delage, maître de cérémonies, et Normand Hudon, caricaturiste attiré. Potins, entrevues sur la télévision, nouvelles de la semaine, invités, etc.

9.30—Festival McGill

Reportage en direct, du Forum de Montréal.

10.30—The Big Revue



5.30—Tic-Tac-Toc

6.00—(Relâche)

7.30—The Handy Man

Corey et Lillian Thompson.

8.00—Science Review

8.30—Cue for Music

Pat Patterson, animatrice; les danseurs Peter et Paula, les pianistes Lloyd Edwards et Doris Veale, artistes invités. Réalisation à Toronto.

9.00—Le Nez de Cléopâtre

Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.

9.30—Hockey NHL

La dernière période de la joute Rangers-Canadien au Forum de Montréal.

10.30—Boxe

Retransmission sur film d'un combat tenu à l'Eastern Parkway Arena, Brooklyn.

La Semaine à la télévision

Les bruits font d'étonnants cocktails

Il fallait bien qu'il exerçât pendant quinze ans le même métier, pour être ensuite obligé d'en apprendre un autre sensiblement plus complexe; ainsi le sort en a-t-il décidé pour Pierre Normandin qui est aujourd'hui en charge du département des effets sonores à CBFT.

Normandin, qui prépare pour le 21 février un questionnaire "auditif" spécial, à l'intention des jeunes participants du programme *Tic-Tac-Toe*, est attaché à la section des bruiteurs de Radio-Canada depuis les douze dernières années; il s'absenta pendant deux ans pour servir dans les forces armées, puis revint à son travail. Du travail radiophonique, bien entendu. Puis survint la télévision. Normandin, alors opérateur senior, y permuta le 1er avril dernier: "Et il m'a fallu réapprendre en bonne partie mon métier," commente-t-il.

Le grand public, le plus souvent, prête peu d'attention au travail du bruiteur, en TV comme en radio. Il est pourtant d'importance primordiale, dans les deux domaines. Mais en télévision, il y a ceci de surcroît: il y a l'image!...

Il faut voir Normandin à l'oeuvre pendant, disons, le programme *Pépinot et Capucine*. Il doit se livrer à quatre opérations simultanées ou presque: 1) suivre le texte; 2) surveiller l'écran; 3) prêter l'oreille à l'écouteur, pour bien suivre toutes les directives tech-

niques; et 4) manipuler évidemment "son cocktail bar".

Cette agréable expression désigne l'établi du bruiteur, ce pupitre surélevé où sont affixées les trois tables tournantes. Comme le bruiteur peut à son gré faire un savant mélange des effets sonores provenant de plusieurs disques, lorsqu'un a eu la douce fantaisie de qualifier l'engin de "cocktail bar". Un nom assez bien trouvé...

Pierre Normandin explique son travail: "Il faut une attention incessante, de toutes les secondes. Les premiers jours où j'ai commencé à travailler pour la télévision, je ne savais vraiment pas où donner de la tête. Mais l'on s'y habitue..."

"Ce qui m'énervait le plus, c'était l'inférieur "trafic" des écouteurs (entendus par là les directives du réalisateur et de la script-girl). Puis l'obligation de suivre l'action du programme sur l'écran, pour faire une juste synchronisation du son avec les mouvements."

Cette obsession du son avec le mouvement forme un souci supplémentaire pour Pierre Normandin, que n'ont pas évidemment les neuf bruiteurs de Radio-Canada attachés à la radio. Mais par contre, la télévision comporte une compensation: c'est que fort souvent les effets sonores sont donnés par les artistes.



PIERRE NORMANDIN, en charge du département des effets sonores à CBFT, devant la table de travail, ou "cocktail-mixer"; ce n'est cependant pas un verre qu'il tient...

En radio, si le texte exige qu'on entende le bruit d'une porte se fermant, le bruiteur doit y pourvoir. En TV, le son se produira automatiquement lorsque la porte dans le décor sera fermée par l'acteur: un souci de moins pour le bruiteur.

Pierre Normandin occupe des fonctions identiques à celles que remplit Alphonse Loisel, chef des effets sonores à la radio. Sauf évidemment qu'il n'a pas d'employés sous sa juridiction. On lui a demandé d'organiser ce nouveau département, et quelqu'un qui se rend dans son étroite tanière, aux côtés de la cabine de contrôle d'un studio de télévision, verra Normandin compiler, ces jours-ci, le catalogue d'une nouvelle disothèque d'effets sonores dont il est à pourvoir CBFT.

La cédule de travail est donc bien fournie. En cas d'absence, quelqu'un de la radio vient le remplacer, comme l'a déjà fait M. Loisel. Mais le travail a quelque peu changé pour Normandin, cet ex-spécialiste des répétitions courtes et peu nombreuses (en radio) qui demande maintenant lui-même des répétitions "longues et aussi fréquentes que possibles..."

Patrouilles de nuit

Studio One présentera *Signal Thirty-Two*, lundi soir, de 9 h. à 10 h.: une oeuvre intense et dramatique, basée sur les agissements nocturnes de la police de New-York.

Adaptée de MacKinlay Cantor par Stanley Niss, l'histoire expose toutes les embûches auxquelles doivent faire face deux jeunes policiers en patrouille. Ceux-ci sont incarnés par Roy Roberts et Gene Lyons. Egalement en vedette dans la distribution: Joan Copeland et Joe Maross.

Fletcher Markle est le directeur de *Studio One*, et Franklin Schaffner le réalisateur de *Signal Thirty-Two*.

Le carnaval McGill

Le carnaval d'hiver de l'université McGill, événement annuel qui prend de l'ampleur à chaque reprise et suscite beaucoup d'intérêt chez toute la gent étudiante, sera partiellement télédiffusé par CBFT cette année.

Ce festival se déroulera au Forum de Montréal le 20 février prochain, et le camion de télévision de Radio-Canada



GÉRARD DELAGE, en vedette dans le nouveau programme *Télé-Scope*, télédiffusé à CBFT tous les vendredis, de 8 h. 30 à 9 h. 30 p.m. Delage y remplit les fonctions de maître de cérémonies et d'animateur, etc. La photo ci-dessus, prise lors de l'inauguration du service de télévision de Radio-Canada à Montréal, nous le fait voir en compagnie de l'un des annonceurs de CBFT, Henri Bergeron. *Télé-Scope* est une réalisation de Gérard Barbeau.

225,000 appareils de TV

Voici les plus récentes statistiques sur la répartition des appareils récepteurs de télévision en usage présentement à travers le pays:

Montréal: 38,263, soit 17% du chiffre total des appareils; Toronto-Hamilton: 89,484 (39.9%); Windsor: 51,278 (22.8%); péninsule de Niagara: 31,593 (14%); autre régions: 14,193 (6.3%). Total des appareils au Canada: 224,811.

Ce relevé a été compilé par l'Association des fabricants d'appareils de radio et de télévision.

En septembre dernier, à l'inauguration de CBFT, il n'y avait que 16,999 appareils à Montréal.

se rendra sur les lieux pour effectuer un reportage d'une heure, soit de 9 h. 30 à 10 h. 30 p.m.

Le clou du reportage sera la joute de hockey entre McGill et l'Université de Montréal. On assistera également au couronnement de la reine du Festival par Son Honneur le maire Camillien Houde.

La réalisation de cette émission sera assurée par Roland Giguère.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 15 AU 21 FÉVRIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.